



Cymorth chwilio | Finding Aid - Papurau Dr Carl Clowes (GB 0210 CLCLOWS)

Cynhyrchir gan Access to Memory (AtoM) 2.3.0
Generated by Access to Memory (AtoM) 2.3.0

Argraffwyd: Mai 20, 2017
Printed: May 20, 2017

Wrth lunio'r disgrifiad hwn dilynwyd canllawiau ANW a seiliwyd ar ISAD(G) Ail Argraffiad; rheolau AACR2; ac LCSH

Description follows NLW guidelines based on ISAD(G) 2nd ed.; AACR2; and LCSH

<https://archifau.llyfrgell.cymru/index.php/papurau-dr-carl-clowes>

<https://archives.library.wales/index.php/papurau-dr-carl-clowes>

Tabl cynnwys | Table of contents

Gwybodaeth grynodedb Summary information	3
Natur a chynnwys Scope and content	3
Trefniant Arrangement	3
Nodiadau Notes	3
Pwyntiau mynediad Access points	4
Disgrifiad cyfres Series descriptions	4

Gwybodaeth grynodeb | Summary information

Lleoliad Repository:	Llyfrgell Genedlaethol Cymru = The National Library of Wales
Teitl Title:	Papurau Dr Carl Clowes
ID:	GB 0210 CLCLOWS
Dyddiad Date:	1970-2000 (dyddiad creu date of creation)
Disgrifiad ffisegol Physical description:	2 large boxes; 0.058 cubic metres.
Iaith Language:	English
Iaith Language:	Welsh
Dyddiadau creu, golygu a dileu Dates of creation, revision and deletion:	
Nodyn Note [generalNote]:	Title supplied from contents of fonds.

Natur a chynnwys | Scope and content

Comprises records of Fforwm Iaith Genedlaethol, including administrative records, correspondence collected by Dr Carl Clowes as chairman, along with papers from Dr Clowes' involvement with the campaign for a Welsh Language Act in the 1980s and his campaign for a General Register Office for Wales.

Nodiadau | Notes

Nodiadau teitl | Title notes

Ffynhonnell | Immediate source of acquisition

Dr Carl Clowes ; Pentraeth ; Donation ; March 2016 ; 99653111702419.

Trefniant | Arrangement

Arranged into 2 sub-fonds; Fforwm Iaith Genedlaethol; Personal Campaigns.

Cyfyngiadau ar fynediad | Restrictions on access

Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets. File A1/3/3 contains personal details of members and is not currently available for viewing - embargoed until 2079 (s.40 Freedom of Information Act, 2000), while a completed copy of the 1981 census form for Dr Clowes' family has been removed from file B/1 and is not available for consultation until 2076: exemption s40, Freedom of Information Act 2000, but the remainder of the file is open.

Amodau rheoli defnydd | Conditions governing use

Usual copyright laws apply.

Ychwanegiadau | Accruals

Accrual are expected.

Nodiadau eraill | Other notes

- **Statws cyhoeddiad | Publication status:** Published
- **Lefel manylder disgrifiad | Level of detail:** Full
- **Disgrifiad statws | Status description:** Final

Pwyntiau mynediad | Access points

- Welsh language (pwnc) | (subject)
- Language policy -- Wales. (pwnc) | (subject)

Disgrifiad cyfres | Series descriptions

Cod cyfeirnod Ref code	Teitl Title	Dyddiadau Dates	Statws mynediad Access status	Cynhwysydd Container
Is-fonds = sub-fonds A: Fform Iaith Genedlaethol				
<u>Crëwr Creator:</u> Fforwm Iaith Genedlaethol				
<u>Dyddiad Date:</u> 1981-1999 (dyddiad creu) (date of creation)				
<u>Natur a chynnwys Scope and content:</u>				
Sub fonds contain papers related to the work of Fforwm Iaith Genedlaethol (National Language Forum), an umbrella group of 26 organisations which was formed to campaign for a Welsh Language Act and which developed Strategaeth Iaith 1991-2001, a strategy to secure a safe and prosperous future for the Welsh language.				

Member organisations of Fforwm Iaith Genedlaethol includes; Adfer, Canolfan Iaith Clwyd, Canolfan Iaith Genedlaethol Nant Gwrtheyrn, Cefn, Cyd, Cymdeithas y Cyfamodwyr, Cymdeithas Tau Gwledig Cymru, Cymdeithas yr Iaith, Cyngor Llyfrau Cymraeg, Merched y Wawr, Mudiad Ysgol Meithryn, Pont, Pwyllgor Gyd-enwadol yr Iaith Gymraeg Arfon, Rhieni dros Addysg Gymraeg, Undeb Cenedlaethol Athrawon Cymru, Undeb Cenedlaethol Myfyrwyr Cymru, Undeb Myfyrwyr Cymraeg Aberystwyth, Undeb Myfyrwyr Cymraeg Bangor, Urdd Gobaith Cymru, Y Colegiwm Cymraeg, Y Gymdeithas Feddygol, and Eisteddfod Genedlaethol Cymru.

Disgrifiad ffisegol | Physical description: 22 folders.

Pwyntiau mynediad | Access points:

- Fforwm Iaith Genedlaethol (pwnc) | (subject)
- Welsh language (pwnc) | (subject)
- Language policy -- Wales. (pwnc) | (subject)

Trefniant | Arrangement:

Arranged into 3 series; Administrative papers (including correspondence, meeting papers and other files), Research Papers and Campaigns.

Cyfyngiadau ar fynediad | Restrictions on access:

Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.

Amodau rheoli defnydd | Conditions governing use:

Usual copyright laws apply.

Ffeil / rhestr eitemau | File / item list

Cod cyfeirnod Ref code	Teitl Title	Dyddiadau Dates	Statws mynediad Access status	Cynhwysydd Container
A1	Otherlevel - Administrative Papers	1988-1999	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets. File A1/3/3 contains personal details of members and is not currently available for viewing - embargoed until 2079 (s.40 Freedom	A1 (Boxes 1 and 2)

Is-gyfres | Subseries A1/1: Correspondence

Dyddiad | Date: 1988-1995 (dyddiad creu) | (date of creation)

Natur a chynnwys | Scope and content:

Correspondence related to the work of Fforwm Iaith Genedlaethol, mainly related to the administration of the Forum, Strategaeth Iaith Genedlaethol 1991-2001 (National Language Strategy), Cynllun Iaith Ardal (Area Language Plans), the Welsh Language Act 1993, Welsh as a subject in schools, language rights and the provision of Welsh language services by public and private sector bodies.

Disgrifiad ffisegol | Physical description: 8 folders.

Lleoliad ffisegol | Physical location: ARCH/MSS (GB0210)

Iaith y deunydd | Language of the material:

English

Welsh

Pwyntiau mynediad | Access points:

- Cefn (Organisation) (pwnc) | (subject)
- Welsh Language Board
- Welsh language (pwnc) | (subject)
- Language policy -- Wales. (pwnc) | (subject)

Trefniant | Arrangement:

Correspondence is arranged into 8 files by year, and chronologically arranged within the files. Teh files contain some duplicates of letters.

Cyfyngiadau ar fynediad | Restrictions on access:

Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.

Amodau rheoli defnydd | Conditions governing use:

Usual copyright laws apply.

Ffeil / rhestr eitemau | File / item list

Cod cyfeirnod Ref code	Teitl Title	Dyddiadau Dates	Statws mynediad Access status	Cynhwysydd Container
A1/1/1	Otherlevel - Correspondence	1988	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on	A1/1/1 (Box 1)

			the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	
A1/1/2	Otherlevel - Correspondence	1989	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A1/1/2 (Box 1)
A1/1/3	Otherlevel - Correspondence	1990	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A1/1/3 (Box 1)
A1/1/4	Otherlevel - Correspondence	1991	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A1/1/4 (Box 1)
A1/1/5	Otherlevel - Correspondence	1992	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A1/1/5 (Box 1)
A1/1/6	Otherlevel - Correspondence	1993	Readers consulting modern papers in the National	A1/1/6 (Box 1)

			Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	
A1/1/7	Otherlevel - Correspondence	1994	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A1/1/7 (Box 1)
A1/1/8	Otherlevel - Correspondence	1995	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A1/1/8 (Box 1)

Is-gyfres | Subseries A1/2: Meetings

Dyddiad | Date: 1988-1999 (dyddiad creu) | (date of creation)

Natur a chynnwys | Scope and content:

Contains papers relating to meetings of Y Cabinet Iaith (The Language Cabinet) and Fforwm Iaith Genedlaethol (National Language Forum) including agendas, minutes, reports.

Disgrifiad ffisegol | Physical description: 3 folders.

Lleoliad ffisegol | Physical location: ARCH/MSS (GB0210)

Iaith y deunydd | Language of the material:

English

Welsh

Pwyntiau mynediad | Access points:

- Welsh language (pwnc) | (subject)
- Language policy -- Wales. (pwnc) | (subject)

Trefniant | Arrangement:

Arranged into 3 files; Cabinet Iaith Meeting Papers, Agendas and Minutes of Fforwm Iaith Genedlaethol and Other Meeting Papers.

Cyfyngiadau ar fynediad | Restrictions on access:

Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.

Amodau rheoli defnydd | Conditions governing use:

Usual copyright laws apply.

Ffeil / rhestr eitemau | File / item list

Cod cyfeirnod Ref code	Teitl Title	Dyddiadau Dates	Statws mynediad Access status	Cynhwysydd Container
A1/2/1	Otherlevel - Cabinet Iaith meeting papers	1988-1989	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A1/2/1 (Box 1)
A1/2/2	Otherlevel - Agendas and minutes of Fforwm Iaith Genedlaethol	1989-1999	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A1/2/2 (Box 1)
A1/2/3	Otherlevel - Other meeting papers of Fforwm Iaith Genedlaethol	1989-1992	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A1/2/3 (Box 1)

Is-gyfras | Subseries A1/3: Other Files

Dyddiad | Date: 1989-1995 (dyddiad creu) | (date of creation)

Natur a chynnwys | Scope and content:

The sub-series contains files relating to the work of Fforwm Iaith Genedlaethol including financial records, press cuttings and membership lists.

Disgrifiad ffisegol | Physical description: 3 folders.

Lleoliad ffisegol | Physical location: ARCH/MSS (GB0210)

Trefniant | Arrangement:

Arranged into 3 files: financial records, press cuttings and membership lists.

Cyfyngiadau ar fynediad | Restrictions on access:

File A1/3/3 contains personal details of members and is not currently available for viewing - embargoed until 2079 (s.40 Freedom of Information Act, 2000). Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.

Amodau rheoli defnydd | Conditions governing use:

Usual copyright laws apply.

Ffeil / rhestr eitemau | File / item list

Cod cyfeirnod Ref code	Teitl Title	Dyddiadau Dates	Statws mynediad Access status	Cynhwysydd Container
A1/3/1	Otherlevel - Financial records	1989-1994	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A1/3/1 (Box 2)
A1/3/2	Otherlevel - Press cuttings	1990-1994	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with	A1/3/2 (Box 2)

			their Readers' Tickets.	
A1/3/3	Otherlevel - Membership lists	1991-1995	File contains personal details of members and is not currently available for viewing - embargoed until 2079 (s.40 Freedom of Information Act, 2000). Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A1/3/3 (Box 2)
A2	Otherlevel - Research Papers	1992-1996	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A2 (Box 2)
A2/1	Otherlevel - Language research papers	1992-1993	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A2/1 (box 2)
A2/2	Otherlevel - European Bureau for Lesser-Used Languages	1995-1996	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with	A2/2 (Box 2)

			their Readers' Tickets.	
A3	Otherlevel - Campaigns	1981-1996	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets. One document from file A3/3 contains personal details of correspondents and is not currently available for viewing - embargoed until 2079 (s.40 Freedom of Information Act, 2000). Document has been removed from the file.	A3 (Box 2)
A3/1	Otherlevel - Campaign for a Welsh Language Act	1988-1993	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A3/1 (Box 2)
A3/2	Otherlevel - Strategaeth Iaith 1991-2001	1990-1992	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A3/2 (Box 2)

Ffeil = file A3/3: Correspondence regarding area language plans

Dyddiad | Date: 1991-1996 (dyddiad creu) | (date of creation)

Natur a chynnwys | Scope and content:

Correspondence regarding Cynllun Iaith Ardal (Area Language Plan), mainly with local authorities public bodies. The file also contains some correspondence related to other campaigns for Welsh language provision from public bodies and private companies and documents on public support for the Welsh language.

Disgrifiad ffisegol | Physical description: 1 folder.

Pwyntiau mynediad | Access points:

- Language policy -- Wales. (pwnc) | (subject)

Trefniant | Arrangement:

Original order has been retained within the file.

Cyfyngiadau ar fynediad | Restrictions on access:

One document from this file contains personal details of correspondents and is not currently available for viewing - embargoed until 2079 (s.40 Freedom of Information Act, 2000). Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.

Amodau rheoli defnydd | Conditions governing use:

Usual copyright laws apply.

Ffeil / rhestr eitemau | File / item list

A3/4	Otherlevel - Cynllun Iaith Ardal	1993-1994	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A3/4 (Box 2)
A3/5	Otherlevel - Welsh Language Schemes	1988-1995	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A3/5 (Box 2)

A3/6	Otherlevel - Campaign regarding the recording of Welsh language skills on the Census	1981-1992	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	A3/6 (Box 2)
------	--	-----------	---	--------------

Is-fonds = sub-fonds B: Personal Campaigns

Dyddiad | Date: 1970-2000 (dyddiad creu) | (date of creation)

Natur a chynnwys | Scope and content:

Sub fonds contains papers relating to Dr Clowes' involvement in campaigns for a Welsh Language Act during the 1980s and for a General Register Office for Wales to administer the census.

Disgrifiad ffisegol | Physical description: 2 folders.

Trefniant | Arrangement:

Arranged into 2 files; Campaign for a General Register Office for Wales and Campaign for a Welsh Language Act.

Cyfyngiadau ar fynediad | Restrictions on access:

Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.

Amodau rheoli defnydd | Conditions governing use:

Usual copyright laws apply.

Ffeil / rhestr eitemau | File / item list

Cod cyfeirnod Ref code	Teitl Title	Dyddiadau Dates	Statws mynediad Access status	Cynhwysydd Container
--------------------------	---------------	-------------------	---------------------------------	------------------------

Ffeil = file B/1: Campaign for a General Register Office for Wales

Dyddiad | Date: 1970-2000 (dyddiad creu) | (date of creation)

Natur a chynnwys | Scope and content:

Papers relating to a campaign to establish a General Register Office for Wales, including correspondence, papers relating to the court case resulting from Dr Clowes refusal to complete the 1981 census form, correspondence regarding Census Users' Meetings, notes from telephone calls, copies of official documents, newspaper articles, and documents stating the case for the establishment of a General Register Office for Wales.

Disgrifiad ffisegol | Physical description: 1 folder.

Pwyntiau mynediad | Access points:

- Great Britain -- Office of Population Censuses and Surveys (pwnc) | (subject)
- Census districts (pwnc) | (subject)
- Great Britain -- Census (Ile) | (place)

Trefniant | Arrangement:

Original order has been retained within the file.

Cyfyngiadau ar fynediad | Restrictions on access:

A completed copy of the 1981 census form for Dr Clowes' family has been removed from the file and is not available for consultation until 2076: exemption s40, Freedom of Information Act 2000. Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.

Amodau rheoli defnydd | Conditions governing use:

Usual copyright laws apply.

Ffeil / rhestr eitemau | File / item list

B/2	Otherlevel - Campaign for a Welsh Language Act	1982-1988	Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.	B/2 (Box 2)
-----	--	-----------	---	-------------